

下記の英文は、最新のパソコン雑誌から採用しました。  
問題1から3の全てについて解答してください。

■ 問題1 ※全文を訳してください

## Installing Programs for Dual Booting

**I am new to running a dual-boot system. I have Windows 98 on partition C: and Windows XP on partition D: . I installed all of my programs on partition E: . If I want to use a particular program (say Office 2000) in both Win98 and XP, do I have to install the program under both operating systems ? Most of the programs that I have installed under Win98 will not run from Win XP.**

**BOBBY WOOD**

The problem is that installation of modern programs involves much more than merely copying files. There are settings recorded in the Registry, shared support files installed in the System folder, components registered with the system, and so on. In many cases, you must install the same application under both your operating systems. You can install the applications into the same destination folder; the important point is that installation activity other than mere file copying must occur under both operating systems.

Uninstalling applications can also be awkward on a dual-boot system. You must uninstall the program under one operating system, then reinstall and uninstall it under the other. This is necessary to ensure that all Registry settings and other ancillary files are cleaned up in both operating systems. —*NJR*

■問題2 ※下線部を訳してください。

## Techniques for Building a successful Web Site

It doesn't matter whether you sell a product or service on the Web or in a mall; customers do business with you, not your company. Sure, they want the newest listings if you're a real-estate broker, and they want crisp images of your one-of-a kind paintings if you're an artist. But at the same time, they want something else from you — a relationship. And that's far more difficult to code.

According to the e-commerce experts, the lack of face-to-face interaction is a major limitation of Web-based commerce. Because anyone can be anyone on the Web, your site's ultimate success depends on the quality of the relationship you establish with your customers. Building trust, confidence, and integrity is where you need to focus your resources.

Try [www.dellhost.com](http://www.dellhost.com)

DellHost combines the technical expertise of Sprint with the reliability of Dell's high-performance PowerEdge servers. With DellHost's full range of hosting services, you can begin with a very low-cost shared-hosting solution and move up to a dedicated-hosting solution as your business grows. With DellHost, you need never worry about running out of headroom.

DellHost's enhanced dedicated hosting packages use Dell's legendary PowerEdge servers, fueled by dual 2.4-gigabyte Intel Xeon CPUs. Sporting two 36-gigabyte drives to provide Texas-sized storage, plus 1 gigabyte of RAM for lightning-fast performance, these powerhouse servers can reliably handle everything a transaction-intensive, dynamic e-commerce site demands.

What's more, DellHost leaves nothing to chance when it comes to preserving and protecting your data. For example, with your dedicated server located in a Sprint data center, you will be directly connected to Sprint's OC-48 Tier1 Internet backbone for unsurpassed network connectivity. A ring-based SONET architecture assures redundancy. Need further inducement? New dedicated server accounts can save 50% off the monthly recurring fee on all backup and firewall solutions when ordered with a dedicated solution.

Remember, your site's performance is a vital measure of your credibility and forms an integral part of your relationship with your customer. Selecting the right host will free you to focus your limited energy, time, and dollars where it's needed the most — on building your business — and not on worrying about the tools you use to do it !

■問題3 ※下線部を訳してください。

## **IHateSpam for Outlook 3.2 / Outlook Express 3.2**

Sunbelt Software's IHateSpam can integrate with more than one e-mail client. But while its Outlook implementation is excellent and easily wins our nod for top spam trapper, the Outlook Express version is a little rough around the edges.

In both clients, the program installs a toolbar that lets you change filtering settings, flag spam that it missed, tattle on spammers to their ISPs, and manage blacklists ("enemies") and so-called whitelists ("friends"). Beyond that, however, the versions differ significantly.

In Outlook, IHateSpam downloads all your e-mail to your in-box, scans it, and moves suspected spam into a Quarantined Mail folder. When the program misses spam, you can select a bunch of messages at once and click the Is Spam button to quarantine them. The program sends portions of each message back to Sunbelt Software, which uses them to update its filters. Adding a sender to your friends or enemies list is equally easy.

But the Outlook Express plug-in isn't a smooth. In Express, IHateSpam marks suspect messages as read and move them into your Deleted Items folder. As a result, you can too easily miss legitimate mail that gets caught by mistake. Marking mail as spam or adding friends and enemies is more work, too; you must select each message individually and move it to a folder or delete it manually.

Both versions nabbed more junk straight out of the box than any other program—around 95 percent. After some tweaking, the Outlook version improved to 98 percent, but the Outlook Express version still rejected some mail from our friends and accepted a few messages from our enemies. We also found the Outlook Express version unstable and buggy.

Sunbelt is the only antispam vendor that offers toll-free phone support; we called and were connected with a human immediately. And at \$20 its software is also the cheapest. That price, combined with the program's ease of use and top-notch performance, makes IHateSpam a no-brainer for outlook users. But Outlook Express fans should probably opt for SpamKiller —at least until a better version of IHateSpam for OE comes along.